

BBC Learning English – 15 Minute Programmes 15 分钟节目

About this script

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process changes may have been made which may not be reflected here.

关于台词的备注:

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Beer 啤酒

Vicki: Hi, and welcome BBC Learning English. I'm Vicki.

Sun Chen: 还有我，孙晨。

Vicki: In today's programme, we're finding out all about the most popular drink or beverage in the world.

Sun Chen: 世界第一大饮料？其实 beverage 说的也是 drink。那我猜葡萄酒应该是世界第一大饮料吧！

Vicki: No, it's beer! Do you drink beer Sun Chen?

Sun Chen: Yes I like to drink beer 啤酒。

Vicki: Apparently, in general around the world sales are booming.

Sun Chen: Booming 就是增长。

Insert

Now, beer is the most popular beverage on the planet, knocking soft drinks into second place and even beating wine. Sales are booming, especially in countries like China and Russia. Even in the UK where beer sales have dipped slightly in the last 10 years, 28 million pints of the stuff are drunk every day.

Sun Chen: 要是这么听起来，啤酒看来比软饮料还有葡萄酒，还受人们欢迎呢！在这份报告中，他用了两种表达方式来说啤酒比其他的饮料更受欢迎。

Vicki: Knocking soft drinks into second place.

Sun Chen: 把软饮料踢到了第二的位置。

Vicki: Beating wine.

Sun Chen: 打败葡萄酒。

Vicki: In the UK we drink 28 million pints of beer a day, even though sales have dipped slightly.



Sun Chen: **Dipped** 意思就是下降了。有意思的是，这份报告居然发现啤酒在中国也越来越受欢迎。

Insert

Now, beer is the most popular beverage on the planet, knocking soft drinks into second place and even beating wine. Sales are booming, especially in countries like China and Russia. Even in the UK where beer sales have dipped slightly in the last 10 years, 28 million pints of the stuff are drunk every day.

Vicki: So what kind of beer are people drinking? In the UK there are two basic types of beer, lager, and ale or bitter.

Sun Chen: Lager 清啤酒 ale 或者叫做 bitter 是一种颜色比较重，酒的味道更浓；还有一点儿苦的啤酒，也叫苦啤酒。

Vicki: Here's Roger Prott, who wrote a book all about different types of beer, to tell us more.

Insert

There are some fantastic lager beers, it is a great style. 93% of all beer brewed in the world is lager. It so happens that in this country I prefer to drink cast-conditioned real ale, which I think is a unique style to this country, and is absolutely fabulous. But there are some wonderful lager beers around.

Vicki: Lager is the most common around the world, whereas real ale or bitter is mainly a British drink.

Sun Chen:: 他把苦啤酒说成是一种风格特别独特的啤酒。

Vicki: A unique style.

Sun Chen: 我们也这儿特别采访到了这儿的一些英国人看看他们到底是喜欢喝清啤酒呢，还是苦啤酒？

Insert

Elena: *Yes I drink beer, yes. I probably drink more lager but it's a little bit more fizzy, it's nice to have a bitter, but sometimes if you have too many of them it's like having a big meal because they are quite creamy.*

Paul: *Yes, I do drink beer, well lager actually rather than beer. I do drink bitter, particularly if I go to the north of England.*

Amber: *No I don't drink beer. I like wine. I certainly like champagne, and I like fruit juice and plain water.*

Diarmuid: *Yes I drink beer. I normally drink lager but I occasionally drink bitter. It can be quite tasty, but normally just lager.*

Vicki: So of course not everyone in Britain likes beer, some people prefer wine or soft drinks. I don't actually like beer myself.

Sun Chen: 看来这些我们见到的年轻人，有的是既喜欢苦啤酒，也喜欢轻啤酒。不过看来绝大多数人还是喜欢喝清啤酒。

Vicki: In fact, it's true that sales of bitter are going down in the UK. Peter Hayden, who runs a small brewery, told us why.

Insert

Britain was a great drinking nation and we've largely forgotten the greater part of our beer heritage. The cask ale market sadly is declining, real ale drinkers are gentlemen of a certain age, they tend to be dying, and they are not being replaced.

Sun Chen: Peter 说现在的英国人，把那些老祖宗留下来的喝酒的传统，都给丢光了。

Vicki: Beer drinking heritage. The market for ale is declining.

Sun Chen: **Declining** 衰败。就是因为绝大多数喝苦啤酒的人都是英国的老人，他们都要过去的一代了，但是新一代的英国年轻人，并没有继承喝苦啤酒的传统。不过他用了个很有意思的说法，来说中年人和老年人。

Vicki: Gentlemen of a certain age.

Sun Chen: 这是说老年人的一种委婉的说法。

Insert

Britain was a great drinking nation and we've largely forgotten the greater part of our beer heritage. The cask ale market sadly is declining, real ale drinkers are gentlemen of a certain age, they tend to be dying, and they are not being replaced.

Vicki: In the programme today, we've been finding out all about beer.

Sun Chen: 我们刚才听了这么多新单词，我们赶紧先来复习一下吧！

Vicki: Beer.

Sun Chen: 啤酒。

Vicki: Lager.

Sun Chen: 清啤酒。

Vicki: Ale or bitter.

Sun Chen: 苦啤酒。

Vicki: Of course there are lots of different types of beers, as Peter Heyden from Meantime Brewery in London explains.

Sun Chen: 她的酿酒厂，生产总共十二种不同种类的啤酒。

Vicki: Traditional ones.

Sun Chen: 传统的。

Vicki: And contemporary.

Sun Chen: 还有现代的。

Insert

We make about 12 different beers, everything from a very very traditional Indian pale ale, right through to very contemporary styles like continental lagers. We do Bavarian style wheat beer, we have a raspberry fruit beer, we took coffee from a Rwandan co-operative and added that to one of our beers. We are really keen on trying to explain potential flavours that you can get out of beer.

Vicki: Peter said that there are lots of potential flavours you can get from beer.

Sun Chen: 还没有品味到的味道。

Insert

We make about 12 different beers, everything from a very very traditional Indian pale ale, right through to very contemporary styles like continental lagers. We do Bavarian style wheat beer, we have a raspberry fruit beer, we took coffee from a Rwandan co-operative and added that to one of our beers. We are really keen on trying to explain potential flavours that you can get out of beer.

Vicki: His brewery even makes fruit beer and coffee beer!

Sun Chen: 水果啤酒和咖啡啤酒，听起来怎么这么怪啊！这些啤酒也卖得好吗？

Vicki: We asked some of our beer drinkers what they thought about fruit and coffee flavoured beers.

Insert

Amber: *The thought! I like fruit juice, and I drink a lot of coffee but I can't imagine drinking either of those with beer, no.*

Paul: *I have tried alternative beers, they don't really work for me.*

Elena: *I like fruit and I like coffee and I like beer but not together.*

Yvonne: *I like flavoured beers, so cherry beer, strawberry beer, ones that have been flavoured with fruit. But coffee and beer, I don't think that's a good mixture.*

Diarmuid: *I've tried different flavoured beers, but it is just a novelty, but I would expect my beer to taste of beer, my fruit to taste of fruit and my coffee to taste of coffee.*



Sun Chen: 这么说，有些爱喝啤酒的人是尝试了这些新口味，不过喜欢的人看来不多。只有一位女士说，她喜欢这种啤酒。我们来听听他们是怎么来说，这种不同一般的口味的。

Vicki: Novelty.

Sun Chen: 新奇。

Vicki: We wanted to find out a bit more about how people enjoy beer in Britain, so we asked people where they drink beer, at the pub or at home, and how much they drink.

Sun Chen: 那英国人除了在酒吧喝啤酒以外，他们在家也喝吗？他们的酒量怎么样呢？

Insert

Elena: *I tend to drink beer in the pub, but I sometimes do have one or two at home. But I don't drink very often and I certainly don't drink to get drunk.*

Paul: *I drink it anywhere really, I'm not picky. I don't drink to get drunk but that's often a side effect.*

Yvonne: *I mainly drink if I'm out, I don't really drink beer at home. Just the one bottle is enough for me. I don't like to feel out of control.*

Diarmuid: *I really only drink it in the pub. Like many of my generation, we're binge drinkers, and we drink plenty.*

Sun Chen: 这么说，大多数英国人还是在酒吧喝啤酒；也会有人没准儿什么时候，也会在家喝上一通。

Vicki: Some people talked about drinking to get drunk.

Sun Chen: **Drunk** 这是一个形容词，意思就是醉了。这个词儿在英国特别常用，只要英国人喝多了，喝醉了，这个词儿就用上了。

Vicki: We heard another word which means people who drink a lot at one time. Binge drinkers.

Sun Chen: 意思就是一次性喝酒过多，酗酒 **to binge** 意思就是超量地吃，或者是超量地喝。

Vicki: But one person there said she didn't like to feel out of control.

Sun Chen: **Out of control** 失控。现在有些爱喝酒的人为了改变人们喝酒的观念，提出来要边吃边喝。

Vicki: Here are Karan Bilimoria, head of Cobra Beer, and Roger Prott, author of a book about different beers. They think beer goes well with food.

Insert

Karan: *I absolutely love wine as well as beer, but it always annoys me that restaurants will have wine lists which have 50 to 100 wines and then sometimes will serve you one beer.*

Roger: *If you go into a good American restaurant they'll offer you a wine list and a beer list, and we need to do that here in this country. And it's beginning to happen as well.*

Karan: *Of course it can happen, and the more it's driven by consumers wanting it the more it'll happen. I've seen it time and again, when you have the finest champagne on offer and many people would actually much rather have a beer.*

Sun Chen: Karan 对英国的餐馆儿能列出来 50 到 100 种葡萄酒，但是要喝啤酒，就只有一种的情况非常不满。他是这么说葡萄酒单的。

Vicki: A wine list.

Sun Chen: 人们也应该有权去看啤酒单，美国现在啤酒单就很盛行。

Vicki: A beer list. Karan pointed out that it will happen if it's driven by consumers.

Sun Chen: Driven by consumers 只要顾客有需要市场就会存在。

Insert

Karan: *I absolutely love wine as well as beer, but it always annoys me that restaurants will have wine lists which have 50 to 100 wines and then sometimes will serve you one beer.*

Roger: *If you go into a good American restaurant they'll offer you a wine list and a beer list, and we need to do that here in this country. And it's beginning to happen as well.*

Karan: *Of course it can happen, and the more it's driven by consumers wanting it the more it'll happen. I've seen it time and again, when you have the finest champagne on offer and many people would actually much rather have a beer.*

Vicki: We asked our beer drinkers if they like to drink beer with a meal, or wine.

Insert

Elena: *I generally tend to have wine with my meal if I'm going out for dinner, but it depends what kind of food I'm eating. Because if it's say Indian or spicy food, it's nicer to have a cold beer to wash it down with.*

Yvonne: *I prefer wine with my meals like most people.*



Diarmuid: *I suppose it's more normal to drink wine with a meal, but some meals are better with beer, and I think spicy food like curry or Thai food or even Chinese food tastes much better with a nice cold beer. Whereas perhaps western or European food like French or Italian, it's nice I think to have a delicious red wine with that.*

Sun Chen: 看来我们这次见到的这些英国人还都是比较传统。他们还都是愿意吃饭的时候配葡萄酒；但是让他们改改这个习惯，也不是不可以。

Vicki: It seems that it's much more popular to drink beer with spicy food, like Indian food, and even with Chinese food!

Sun Chen: 要是，吃的东西太辣了就喝啤酒，而不能喝葡萄酒了。

Vicki: Well, we've run out of time.

Sun Chen: 我们今天的节目到这儿就结束了。我们下次节目再见！

Vicki: Bye!